

Informazioni sul trattamento dei dati personali

(Regolamento Europeo 679/2016 e D. Lgs. 196/2003 come modificato dal D.Lgs 101/2018)

Gentile Utente,
l'Azienda Sanitaria Universitaria Giuliano Isontina, con sede in Trieste (d'ora innanzi ASUGI), titolare del trattamento dei dati personali, Le rilascia le informazioni relative alle modalità di trattamento dei dati Suoi o del soggetto del quale Lei esercita la rappresentanza legale, ivi compresi quelli particolari e idonei a rivelare lo stato di salute e la vita sessuale, con riferimento all'attività che complessivamente può essere esercitata all'interno della stessa Azienda nelle sue diverse articolazioni organizzative e/o nelle altre strutture ospedaliere e territoriali pubbliche della Regione Friuli Venezia Giulia correlata al percorso di cura.

1. INFORMAZIONI SUL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI E PARTICOLARI

1.1. FINALITÀ E BASE GIURIDICA DEL TRATTAMENTO

I Suoi dati personali sono trattati da parte dell'Azienda in quanto previsto e consentito da una norma di legge o di regolamento.

I dati personali che Lei fornisce sono necessari per il perseguimento delle seguenti finalità:

- medicina preventiva, diagnosi, assistenza o terapia sanitaria o sociale, ovvero gestioni dei sistemi e servizi sanitari o sociali, compresa la telemedicina e la medicina d'iniziativa (finalità di cura), effettuati da (o sotto la responsabilità di) un professionista sanitario soggetto al segreto professionale o da altra persona anch'essa soggetta all'obbligo di segretezza;
- motivi di interesse pubblico rilevante sulla base del diritto dell'Unione, di quello nazionale o regionale (ad es: attività amministrative e certificatorie correlate a quelle di diagnosi, assistenza o terapia sanitaria o sociale, attività di programmazione, gestione, controllo e valutazione dell'assistenza sanitaria e qualità del servizio, ecc.);
- motivi di interesse pubblico nel settore della sanità pubblica quali la protezione da gravi minacce per la salute a carattere transfrontaliero o la garanzia di parametri elevati e sicurezza dell'assistenza sanitaria e dei medicinali e dei dispositivi medici (es. emergenza sanitaria conseguente a sismi e sicurezza alimentare).

Ulteriori trattamenti dei Suoi dati personali, che potrebbero presentare rischi specifici per i Suoi diritti e le libertà fondamentali, saranno effettuati in conformità alle leggi e ai regolamenti, previa ulteriore nota informativa e, dove richiesto, previo rilascio del Suo consenso (ad esempio: ai fini dell'implementazione del Dossier Sanitario Elettronico o del Fascicolo Sanitario Elettronico, per attività di medicina cd. predittiva, di ricerca scientifica e nell'ambito delle sperimentazioni cliniche).

Information on the processing of personal data

(Regulation EU 679/2016 and Legislative Decree no. 196/2003 as amended by Legislative Decree no. 101/2018)

Dear User,
Azienda Sanitaria Universitaria Giuliano Isontina with registered office in Trieste (hereinafter ASUGI) is the Data Controller of personal data and informs you about the processing of your data and the data of the person you legally represent, including data concerning the state of health and sexual life, with reference to the healthcare activity that can be carried out in the facilities of this Health Authority and/or in other public hospital facilities in the Friuli Venezia Giulia region within the framework of the treatment plan.

1. INFORMATION ON THE PROCESSING OF PERSONAL AND PARTICULAR DATA

1.1. PURPOSE AND LEGAL BASIS OF DATA PROCESSING

Your personal data are processed by the Data Controller as required and permitted by laws or regulations.

The personal data that you provide are necessary for the pursuit of the following purposes:

- preventive medicine, diagnosis, health or social care or therapy, management of healthcare or social systems and services, including telemedicine and initiative medicine (treatment purpose), carried out by (or under the responsibility of) a healthcare professional who is required to maintain professional secrecy or by another person who is required to maintain professional secrecy;
- relevant public interest reasons based on European Union, national or regional legislation (e.g.: administrative and certification activities related to diagnosis, health or social care and therapy, programming activities, management, check and assessment of health care and quality of the service, etc.);
- public interest reasons in the sector of public healthcare such as protection from serious health threats at a cross-border level or high standards and safety in health care and medicines and of medical equipment (e.g.. health emergency following earthquakes and food safety).

Other processing of your personal data, that might present specific risks for your fundamental rights and freedoms, will be carried out in compliance with laws and regulations, prior notice of additional information and, where applicable, prior release of your consent (e.g.: implementation of the Electronic Health Dossier or of the Electronic Health File, activities of predictive medicine, scientific research and within the framework of clinical trials).

Per il perseguimento della finalità primaria volta alla tutela della salute, potrà essere necessario, in sede di raccolta dei dati (ad esempio la storia clinica del paziente e dei suoi familiari), trattare dati personali dei familiari o conviventi, ove ciò si renda strettamente necessario e sia funzionale all'erogazione della prestazione sanitaria.

1.2. MODALITÀ DEL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

ASUGI effettua le operazioni di trattamento dei dati personali nel pieno rispetto della Sua dignità personale e della riservatezza, del principio di correttezza, liceità e trasparenza, con particolare riferimento al rispetto dei Suoi diritti e libertà fondamentali.

Le operazioni di trattamento sono svolte con o senza l'ausilio di strumenti elettronici o comunque automatizzati.

ASUGI dispone l'utilizzo di adeguate misure di sicurezza al fine di preservare la riservatezza, l'integrità e la disponibilità dei Suoi dati personali, nel rispetto di quanto previsto dall'articolo 32 del Regolamento UE, in materia di sicurezza, ad opera di soggetti appositamente autorizzati e in ottemperanza a quanto previsto dall'articolo 29 del Regolamento UE.

I Suoi dati personali sono conservati in archivi cartacei, informatici e telematici.

I Suoi dati saranno trattati dagli autorizzati afferenti alle funzioni aziendali deputate al perseguimento delle finalità sopra indicate, che sono stati espressamente formati e autorizzati.

In aggiunta a quanto precede, per il perseguimento delle finalità sopradescritte i dati potranno essere trattati anche da soggetti terzi autorizzati che operano per conto dell'Azienda.

Inoltre tutti gli operatori che accedono ai sistemi informatizzati sono identificabili e tenuti al segreto professionale e/o d'ufficio.

1.3. NATURA DEL CONFERIMENTO DEI DATI PERSONALI AI FINI DEL TRATTAMENTO

L'acquisizione dei dati personali è un requisito necessario per il perseguimento delle finalità descritte.

1.4. DESTINATARI DEI DATI PERSONALI, COMUNICAZIONE E DIFFUSIONE

I Suoi dati personali non possono essere diffusi, ma possono essere comunicati, per le finalità segnalate, a soggetti terzi se destinatari per norma o regolamento, quali a titolo esemplificativo:

- soggetti pubblici, soggetti privati, enti pubblici economici;
- al Suo medico di medicina generale o pediatra di libera scelta;
- enti assistenziali previdenziali, assicurativi.

Inoltre i dati possono essere trasmessi anche a soggetti terzi vincolati da un rapporto contrattuale o convenzionale con l'Azienda e trattati da questi ultimi secondo le regole disciplinate. Infatti, l'ASUGI, nell'ambito del Servizio Sanitario Regionale e anche Nazionale, persegue modelli organizzativi di alta specialità, con la conseguenza che

For the pursuit of the primary purpose of health protection, it might be necessary to collect and process personal data of your family members or cohabitants (e.g. medical history of patient and family members), if it is strictly necessary and functional in order to perform the treatment.

1.2. PROCESSING METHOD OF PERSONAL DATA

ASUGI carries out the processing of personal data in full respect of your personal dignity and confidentiality, of the principle of correctness, lawfulness and transparency, with particular reference to respect for your fundamental rights and freedoms.

The processing is carried out with or without the aid of electronic or automated tools.

ASUGI arranges for the use of adequate security measures in order to preserve the confidentiality, integrity and availability of your personal data, in compliance with the provisions of Article 32 of the EU Regulation, on security matters, by subjects specifically authorized and in compliance with the provisions of Article 29 of the EU Regulation.

Your personal data are stored in paper, computerized and digital archives.

Your data will be processed by the authorized persons who work in the office responsible for pursuing the aforementioned purposes and who have been expressly trained and authorized.

In addition, for the pursuit of the aforementioned purposes, the data may also be processed by authorized third parties operating on behalf of the Data Controller.

In addition, all operators that access the computerized systems are identifiable and required to maintain professional secrecy.

1.3. NATURE OF THE PROVISION OF PERSONAL DATA FOR THE PROCESSING PURPOSE

The acquisition of personal data is a necessary requirement for the pursuit of the purposes described.

1.4. RECIPIENTS OF PERSONAL DATA, COMMUNICATION AND DISCLOSURE

Your personal data cannot be disclosed, but may be transmitted to third parties for the purposes indicated if they are recipients by law or regulation, such as:

- public entities, private entities, economic public entities;
- your general practitioner or paediatrician;
- social security and insurance entities.

In addition, the data may also be transmitted to third parties bound by a contractual or conventional agreement with the Data Controller and processed by the latter according to the agreed rules. In fact, ASUGI pursues highly specialized organizational models within the Regional and National Health Service, and consequently some services requested

alcune delle prestazioni richieste all'ASUGI dall'utente o dall'ASUGI per l'utente potrebbero essere poi eseguite non dall'ASUGI stessa, bensì da altri soggetti esterni altamente qualificati per quella prestazione.

1.5. PERIODO DI CONSERVAZIONE DEI DATI PERSONALI

I Suoi dati personali saranno conservati secondo la normativa e i regolamenti vigenti.

1.6. TITOLARE E RESPONSABILI DEI TRATTAMENTI

Il Titolare del trattamento dei dati personali di cui alla presente informativa è l'Azienda Sanitaria Universitaria Giuliano Isontina, in persona del suo Legale Rappresentante, il Direttore Generale/Commissario Straordinario pro tempore, con sede in Trieste posta elettronica certificata asugi@certsanita.fvg.it.

Il Titolare designa responsabili dei trattamenti, impartendo loro le dovute regole a garanzia del pieno rispetto della dignità personale e della riservatezza, del principio di correttezza, liceità e trasparenza, con particolare riferimento ai Suoi diritti e libertà fondamentali, i soggetti esterni che trattano dati per conto di ASUGI in quanto in rapporto contrattuale o convenzionale con la stessa.

1.7. RESPONSABILE DELLA PROTEZIONE DEI DATI

Il Responsabile della Protezione dei Dati/Data Protection Officer (RPD/DPO), ai sensi dell'art. 37 del Regolamento UE, è raggiungibile al seguente indirizzo: Azienda Sanitaria Universitaria Giuliano Isontina – Responsabile della Protezione dei Dati email: rpd@asugi.sanita.fvg.it.

1.8. DIRITTI DELL'UTENTE

L'utente in ogni momento potrà esercitare – per sé o per il soggetto per il quale esercita la rappresentanza legale –, ai sensi degli articoli da 15 a 22 del Regolamento UE 679/2016, il diritto di:

- a. chiedere la conferma dell'esistenza o meno dei dati personali;
- b. ottenere le indicazioni circa le finalità del trattamento, le categorie dei dati personali, i destinatari o le categorie di destinatari a cui i dati personali sono stati o saranno comunicati e il periodo di conservazione;
- c. chiedere al Titolare del trattamento l'accesso ai dati personali, la rettifica, la cancellazione degli stessi o la limitazione o l'opposizione al trattamento che la riguarda;
- d. proporre reclamo al Garante per la protezione dei dati personali.

2. INFORMAZIONI SUL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI E PARTICOLARI CON DOSSIER SANITARIO ELETTRONICO

SEZIONE A: INFORMATIVA SUL TRATTAMENTO MEDIANTE "DOSSIER SANITARIO ELETTRONICO" (DSE)

Il DSE è uno strumento di raccolta di dati sanitari in formato elettronico, contenente diverse informazioni inerenti lo

from ASUGI by the user or by ASUGI for the user could then be performed not by ASUGI, but by other external parties that are highly qualified for that service.

1.5. STORAGE PERIOD OF PERSONAL DATA

Your personal data will be stored according to the laws and regulations in force.

1.6. DATA CONTROLLER AND DATA PROTECTION OFFICER

The Data Controller of personal data referred to in this notice is Azienda Sanitaria Universitaria Giuliano Isontina, in the person of its Legal Representative, the pro tempore Director General/Extraordinary Commissioner, with registered office in Trieste and certified e-mail asugi@certsanita.fvg.it.

The Data Controller designates data processors and gives them the necessary rules in order to guarantee full respect for personal dignity and confidentiality, the principle of correctness, lawfulness and transparency, with particular reference to your fundamental rights and freedoms, the external subjects who process data on behalf of ASUGI within the framework of a contractual or conventional agreement.

1.7. DATA PROTECTION OFFICER

Pursuant to art. 37 of the EU Regulation, the Data Protection Officer (RPD/DPO) can be reached at the following address: Azienda Sanitaria Universitaria Giuliano Isontina - Data Protection Officer email: rpd@asugi.sanita.fvg.it.

1.8. USER RIGHTS

Pursuant to articles 15 to 22 of Regulation EU 679/2016, you - for yourself or for the person you legally represent - may at any time exercise the right to:

- a. obtain confirmation whether your personal data are being processed;
- b. obtain information on the purposes of the processing, the categories of personal data, the recipients or categories of recipients to whom the personal data have been or will be communicated and the storage period;
- c. ask the Data Controller for access to your personal data, rectification, cancellation or limitation or opposition to the processing that concerns you;
- d. lodge a complaint with the Supervisory Authority on personal data.

2. INFORMATION ON THE PROCESSING OF PERSONAL AND PARTICULAR DATA ON THE ELECTRONIC HEALTH DOSSIER

SECTION A: INFORMATION ON DATA PROCESSING ON THE "ELECTRONIC HEALTH DOSSIER" (DSE)

The DSE is a tool for the collection of health data in electronic format and includes information regarding the

stato di salute dell'utente - o di colui che egli rappresenta legalmente - relative a eventi clinici presenti e passati, trattati da ASUGI (es: documentazione relativa a ricoveri, prestazioni ambulatoriali, accessi al pronto soccorso), volto a documentare la storia clinica sanitaria dell'utente, ed è consultabile dal personale autorizzato solo a fronte del Suo consenso esplicito.

FINALITÀ DEL TRATTAMENTO DSE

Il trattamento dei dati sanitari tramite il dossier è effettuato al fine di migliorare i processi di prevenzione, diagnosi, cura e riabilitazione e permette ai professionisti sanitari dell'ASUGI, che di volta in volta prendono in cura l'utente, di consultare le informazioni prodotte nell'ambito dell'intera struttura sanitaria, non soltanto quelle prodotte all'interno del singolo reparto.

Il DSE, quindi, permette di disporre di un quadro il più possibile completo delle informazioni sanitarie che riguardano l'utente in modo da poter offrire gli elementi utili per la valutazione della situazione clinica nel suo complesso nell'ambito del percorso di cura.

Esempio: Supponiamo di esserci fatti male ad un piede e il Pronto Soccorso ci ha fatto fare una radiografia.

Gli operatori sanitari della Sala Gessi e gli stessi professionisti di Pronto Soccorso, potranno vedere in tempo reale, in presenza di consenso, le immagini radiologiche del piede e gli eventuali precedenti e decidere di conseguenza e tempestivamente; in assenza di consenso gli stessi professionisti dovranno attendere l'arrivo materiale delle immagini e dei referti.

MODALITÀ DELL'ESPRESSIONE DEL CONSENSO AL TRATTAMENTO MEDIANTE DSE

Il consenso al trattamento dei dati mediante il DSE viene manifestato ad ASUGI attraverso la sottoscrizione del modulo di consenso specifico.

Soltanto l'interessato al quale i dati si riferiscono può prestare il consenso. Se l'interessato è minorenne o sotto tutela, sono i soggetti che hanno la rappresentanza legale ad esprimere il consenso, come specificato di seguito nella sezione ulteriori informazioni.

NATURA DEL CONSENSO AI FINI DEL TRATTAMENTO MEDIANTE DSE

Il consenso alla visualizzazione dei dati del DSE è del tutto libero e facoltativo. Pertanto la costituzione del DSE, in quanto strumento consultabile, è prevista solo a fronte del consenso dell'utente o di chi lo rappresenta.

CONSEGUENZE DI UN'EVENTUALE MODIFICA, REVOCA O DEL MANCATO CONSENSO AL TRATTAMENTO MEDIANTE DSE

Il consenso al DSE, una volta manifestato, potrà essere modificato o revocato in qualsiasi momento, presso l'ASUGI stessa.

In caso di revoca, non sarà più possibile la visualizzazione del DSE, fino ad eventuale nuovo consenso. Anche in caso di mancato consenso, la visualizzazione del DSE non sarà consentita.

state of health of the user - or of the person legally represented - relating to present and past health events, processed by ASUGI (e.g.: hospitalizations, outpatient services, access to the emergency room), with the objective of documenting the user's medical history, and it can be consulted by authorized personnel only with your explicit consent.

PURPOSE OF DATA PROCESSING ON THE DSE

The processing of health data on the DSE is carried out in order to improve the processes of prevention, diagnosis, treatment and rehabilitation and allows the healthcare professionals of ASUGI who take care of the user to consult the information collected in all healthcare facilities and not only those collected in their own department.

The DSE, therefore, allows to have a health information picture as complete as possible concerning the user in order to be able to offer useful elements for the evaluation of the clinical situation as a whole within the framework of the treatment plan.

Example: Suppose you hurt your foot and the First Aid had you x-rayed.

With your consent, the health professionals of the Casting Room and the First Aid professionals will be able to see in real time the radiological images of the foot and any previous ones and decide accordingly and promptly; in the absence of consent, the professionals will have to wait for the arrival of the images and reports.

EXPRESSION OF CONSENT TO DATA PROCESSING ON THE DSE

Consent to data processing on the DSE is expressed to ASUGI by signing the specific consent form.

Consent can only be given by the interested party to whom the data refer. Consent is expressed by the person who legally represents a minor or a person under guardianship, as specified below in the additional information section.

NATURE OF CONSENT FOR THE PURPOSE OF DATA PROCESSING ON THE DSE

Consent to the visualization of the data on the DSE is completely free and optional. Therefore, data collection on the DSE as a searchable tool is envisaged only with the consent of the user or legal representative.

CONSEQUENCES OF ANY MODIFICATION, REVOCATION OR FAILURE TO CONSENT TO DATA PROCESSING ON THE DSE

Consent to the DSE can be modified or revoked at any time at ASUGI.

In case of revocation, it will no longer be possible to view the DSE, until a new consent is given. Even in case of lack of consent, the display of the DSE will not be allowed.

L'eventuale diniego totale o parziale alla visualizzazione del DSE non incide sulla possibilità di accedere alla cure richieste, tuttavia si ritiene opportuno sottolineare l'importanza di acconsentire alla possibilità di accesso al DSE, al fine di assicurare l'agevole utilizzo dei dati disponibili. Sia in caso di revoca che di diniego, i Suoi dati sanitari restano comunque disponibili agli operatori della struttura o del dipartimento dell'ASUGI che li ha prodotti e per le eventuali conservazioni per obbligo di legge, ma non saranno visibili da parte dei professionisti degli altri reparti. Il DSE può essere consultato anche senza aver ancora raccolto il consenso dell'utente nel rispetto di quanto previsto dall'art.82 del Codice "emergenze e tutela della salute e dell'incolumità fisica". Si evidenzia che qualora l'utente abbia precedentemente negato il consenso al DSE, sarà possibile la visualizzazione solo in emergenza e per le 24 ore successive all'accettazione in emergenza dei soli dati prodotti in tale lasso di tempo.

VALIDITÀ DEL CONSENSO AL TRATTAMENTO MEDIANTE DSE

Il consenso ai trattamenti mediante DSE ha validità soltanto all'interno della stessa Azienda nelle sue diverse articolazioni organizzative.

Il consenso relativo ai minori decade con il raggiungimento della maggiore età; da quel momento dovrà essere nuovamente espresso dal soggetto divenuto maggiorenne.

Il consenso ha efficacia dal momento della sottoscrizione del relativo modulo e, per il DSE, regola le visibilità dei dati dal momento della sua registrazione nel sistema informatico.

SOGGETTI ABILITATI ALLA VISUALIZZAZIONE DEI DATI CONTENUTI NEL DSE

La visualizzazione del DSE avviene solo da parte dei soggetti autorizzati dall'ASUGI – secondo precise modalità tecniche di autenticazione – relativamente al percorso di cura e nel rispetto delle finalità già descritte.

Inoltre ad ogni accesso al DSE ogni operatore viene identificato e tutto ciò che visualizza viene tracciato, cioè viene registrato chi ha avuto accesso, a quali documenti e quando. Come detto, l'accesso è comunque riservato agli operatori della scrivente azienda e quindi è esclusa la consultazione del DSE da parte degli operatori di altre Aziende Sanitarie e da parte dei medici di medicina generale (MMG) / pediatri di libera scelta (PLS).

OSCURAMENTO

Una volta espresso il consenso al trattamento mediante DSE, all'utente è data la possibilità di non rendere visibili sul DSE i dati relativi ai singoli episodi di cura (ad es: una prestazione di pronto soccorso, un ricovero, una prestazione specialistica): questa opportunità, prevista come ulteriore tutela della riservatezza, si definisce "diritto all'oscuramento".

L'oscuramento dell'evento clinico, revocabile nel tempo, avviene con modalità tecniche tali da garantire che i soggetti abilitati alla consultazione del DSE non possano né visualizzare l'evento oscurato né venire, neppure

Any total or partial refusal to view the DSE does not affect the possibility of accessing the healthcare plan, however it is considered appropriate to emphasize the importance of consenting to the possibility of accessing the DSE, in order to ensure the easy use of the available data.

Both in the event of revocation or denial, your health data remain available to the operators of the facility or department of the ASUGI that collects them and for any storage required by law, but will not be visible by the professionals of others departments.

The DSE can be consulted even without having yet obtained the user's consent in compliance with the provisions of Article 82 of the Code "Emergencies and protection of health and physical safety". It should be noted that if the user has previously denied consent to the DSE, it will be possible to view only in an emergency and for the 24 hours following the emergency acceptance of only the data collected in that period of time.

VALIDITY OF CONSENT TO DATA PROCESSING ON THE DSE

Consent to data processing on the DSE is valid only within this Health Authority in all its organizational facilities.

Consent relating to minors lapses upon reaching the age of 18; from that moment it must be expressed again by the person who has come of age.

Consent takes effect from the moment the relative form is signed and regulates the visibility of the data on the DSE from the moment of its registration in the computer system.

SUBJECTS ENABLED TO DISPLAY THE DATA COLLECTED ON THE DSE

Only subjects authorized by ASUGI can display the DSE - according to precise technical authentication methods - in relation to the treatment plan and in compliance with the purposes already described.

In addition, each time the EHR is accessed, each operator is identified and tracked, i.e. it is recorded who has had access to which documents and when. As mentioned, access is in any case reserved for the operators of this Health Authority and therefore consultation of the DSE by the operators of other health authorities and by your general practitioner (MMG)/paediatricians (PLS) is excluded.

DATA OBFUSCATION

Once the consent to data processing on the DSE has been expressed, the user is given the possibility not to make visible on the DSE the data relating to specific treatments (for example: an emergency aid service, a hospitalization, a specialist service): it is envisaged as a further protection of confidentiality and it is defined as the "right to obfuscation".

The obfuscation of a clinical event can be revoked and takes place with technical methods that guarantee that the subjects authorized to consult the DSE can neither view the obfuscated event nor become, even temporarily, aware of

temporaneamente, a conoscenza del fatto che l'interessato ha effettuato tale scelta. Tale circostanza viene definita "oscuramento dell'oscuramento".

Per esercitare il diritto all'oscuramento l'utente si può rivolgere:

- sul territorio della provincia di Trieste all'Accettazione Amministrativa dell'Ospedale Maggiore o dell'Ospedale di Cattinara,

- sul territorio della provincia di Gorizia all'Ufficio Relazioni con il Pubblico

(uniche strutture autorizzate a visualizzare l'elenco dei documenti precedentemente oscurati), anche successivamente alla produzione del documento e deve sottoscrivere uno specifico modulo di richiesta. È sempre possibile "deoscurare" i dati precedentemente oscurati, ovvero renderli nuovamente visibili, rivolgendosi al medesimo ufficio preposto.

PRECLUSIONE AL TRATTAMENTO DEI DATI MEDIANTE IL DSE

Il trattamento di dati personali effettuato mediante il DSE, perseguendo fini di prevenzione, diagnosi, cura e riabilitazione dell'utente, è precluso a periti, compagnie di assicurazione, datori di lavoro, associazioni o organizzazioni scientifiche e organismi amministrativi anche operanti in ambito sanitario. Analogamente, l'accesso è precluso anche al personale medico nell'esercizio di attività medico-legale (es. visite per l'accertamento dell'idoneità lavorativa o alla guida), in quanto, sebbene si tratti di figure professionali di tipo sanitario, tali professionisti svolgono, in quella veste, la loro attività nell'ambito dell'accertamento di idoneità o dello status, e non all'interno di un processo di cura dell'interessato.

TRATTAMENTO DEI DATI SANITARI IN BASE A LEGGI SPECIALI O INERENTI SPECIFICHE CATEGORIE

Nei casi in cui leggi speciali dispongano il trattamento dei dati a tutela dell'anonimato (tutela delle vittime di atti di violenza sessuale e di pedofilia, sieropositività, uso di sostanze stupefacenti, psicotrope e di alcool, intervento di interruzione volontaria di gravidanza, parto in anonimato, servizi offerti dai consultori familiari, ecc.) i dati sanitari non sono oggetto del trattamento mediante DSE.

SEZIONE B: CONSENSO AL TRATTAMENTO DEI DATI PER SCOPI DI RICERCA CLINICA, EPIDEMIOLOGIA E FORMAZIONE

Il consenso al trattamento dei dati per scopi di ricerca clinica, epidemiologia e formazione, compresi i dati di natura genetica e biometrica, interviste, foto e riprese video una volta manifestato, potrà essere modificato o revocato in qualsiasi momento, presso ASUGI stessa.

A fronte del Suo consenso i Suoi dati, sempre nel rispetto del suo diritto all'anonimato cioè privati dei dati identificativi e nel rispetto delle regole vigenti in tema di trattamenti di dati personali a fini statistici o di ricerca scientifica, verranno utilizzati nell'ambito di indagini epidemiologiche e similari, per fini di ricerca scientifica e/o sperimentazione e/o per sondaggi inerenti alla qualità delle prestazioni, nonché per

the fact that the interested party has made this choice. This circumstance is called "obfuscation of the obfuscation".

To exercise the right to obfuscation, the user can contact:

- in the province of Trieste, the Administrative Acceptance of the Maggiore Hospital or Cattinara Hospital

- in the province of Gorizia, the Public Relations Office

(the only offices authorized to view the list of previously obfuscated documents), even after the collection of the document and a specific application form must be signed. It is always possible to "de-obfuscate" the previously obfuscated data, or to make them visible again by contacting the same offices.

PRECLUSION TO DATA PROCESSING ON THE DSE

The processing of personal data carried out on the DSE, pursuing the purposes of prevention, diagnosis, treatment and rehabilitation of the user, is precluded to experts, insurance companies, employers, associations or scientific organizations and administrative bodies also operating in the health sector. Similarly, access is also precluded to medical personnel in the exercise of medico-legal activities (e.g. consultations to ascertain suitability for work or driving), because such professionals carry out their activity as part of the assessment of suitability or status, and not within a course of treatment of the interested party.

TREATMENT OF HEALTH DATA ON THE BASIS OF SPECIAL LAWS OR SPECIFIC CATEGORIES

In cases where special laws provide for the processing of data to protect anonymity (protection of victims of acts of sexual violence and paedophilia, seropositivity, use of narcotic drugs, psychotropic substances and alcohol, voluntary interruption of pregnancy, childbirth in anonymity, services offered by family counselling centres, etc.) health data are not processed on the DSE.

SECTION B: CONSENT TO DATA PROCESSING FOR CLINICAL RESEARCH PURPOSES, EPIDEMIOLOGY AND TRAINING

Consent to data processing for clinical research, epidemiology and training purposes, including genetic and biometric data, interviews, photos and video footage, may be modified or revoked at any time at ASUGI.

If you express your consent, your data will be used for epidemiological and similar investigations, for scientific research and/or experimentation purposes and/or for surveys relating to the quality of services, as well as for teaching and professional training activities of doctors, other health professionals and students. Your data will be always processed in compliance with your right to anonymity, i.e.

attività didattiche e di formazione professionale dei medici, degli altri esercenti una professione sanitaria e degli studenti frequentanti i corsi di studio.

ULTERIORI INFORMAZIONI

MINORENNI

Il consenso al trattamento dei dati di un minore deve essere firmato da almeno un genitore esercente la potestà genitoriale.

In deroga a quanto sopra, sulla base della normativa specifica, il minore di età superiore ai 14 anni può prestare in autonomia il proprio consenso al solo trattamento dei dati personali (non per DSE), esclusivamente per le prestazioni previste dalle disposizioni a tutela della procreazione consapevole (contraccezione e prosieguo della gravidanza), per l'interruzione della gravidanza (IVG), per la prevenzione delle malattie sessualmente trasmissibili (MST), per l'accertamento di abuso, per gli accertamenti relativi al virus HIV (salvo richiesta di anonimato).

PERSONE SOTTOPOSTE A POTESTÀ TUTORIA / AMMINISTRAZIONE DI SOSTEGNO / ALTRI ISTITUTI

Il tutore, amministratore di sostegno o altro soggetto che abbia la rappresentanza legale dell'utente, presenta il modulo del consenso al trattamento dei dati mediante DSE per conto dell'utente tutelato, intestandolo all'utente stesso e completandolo con i propri dati anagrafici e con la propria firma: con detta sottoscrizione si assume la responsabilità della propria dichiarazione e, a richiesta, esibisce la documentazione emessa dall'Autorità Giudiziaria.

PERSONA CHE NON PUÒ FIRMARE

L'utente che non può firmare il modulo del consenso DSE per analfabetismo, per impedimento fisico temporaneo o permanente ed è privo di legale rappresentante, può esprimere il proprio consenso verbalmente o con altri modi (gesti), di cui l'operatore dà atto (ad esempio con l'aiuto di un familiare che conosca le modalità di esprimersi del paziente).

DELEGA ALLA CONSEGNA DEL MODULO

Mentre l'espressione del consenso in sé è un atto non delegabile, è possibile delegare la consegna del modulo di consenso ad altra persona, che si presenti con "delega" contenente i dati anagrafici propri e del delegante, unitamente ad un proprio documento valido in originale e ad un documento valido in originale o in fotocopia del delegante.

RISERVA DI VALIDITÀ DI ALTRE INFORMATIVE SPECIFICHE

La presente informativa non sostituisce specifiche informative e relativi specifici consensi, se previsti dalla normativa vigente.

identification data will be obfuscated and in compliance with the rules in force regarding the processing of personal data for statistical or scientific research purposes.

FURTHER INFORMATION

MINORS

Consent to the processing of a minor's data must be signed by at least one parent exercising parental authority.

Notwithstanding the above, on the basis of specific legislation, minors over the age of 14 can autonomously give their consent only to the processing of personal data (not on the DSE), exclusively for services provided for protection of procreation (contraception and continuation of pregnancy), termination of pregnancy (IVG), prevention of sexually transmitted diseases (STDs), for ascertaining abuse, for investigations relating to the HIV virus (unless anonymity is requested).

PERSONS UNDER GUARDIANSHIP/SUPPORT ADMINISTRATION/OTHER INSTITUTES

The guardian, support administrator or other person who legally represents the user submits the consent form for data processing on the DSE on behalf of the user, the form is in the user's name and includes the personal data and the signature of the legal representative: by signing, s/he assumes responsibility for this declaration and, upon request, exhibits the documentation issued by the Judicial Authority.

PERSON WHO CANNOT SIGN

The user who cannot sign the DSE consent form due to illiteracy, temporary or permanent physical impediment and has no legal representative, can express the consent verbally or by other means (gestures), which are acknowledged by the operator (for example with the help of a family member who knows the patient's expression ways).

DELEGATION FOR THE DELIVERY OF THE FORM

While the expression of consent is an act that cannot be delegated, it is possible to delegate the submission of the consent form to another person, who submits a "proxy" including personal data of the delegating person and proxy, as well as a valid identity document in original and a valid identity document in original or photocopy of the delegating person.

VALIDITY RESERVATION OF OTHER SPECIFIC INFORMATION

This information does not replace specific information and related specific consents, if provided for by current legislation.